

## **11-го лютого в Українських церквах відзначають "День хворого"**

Сьогодні хочемо насамперед звернути особливу увагу на хворобу і на хворих. Хочемо сьогодні за них молитися, хочемо їх підтримати і хочемо навчитися від них. Це і буде наше святкування. Святковий день – це святий день, особливий день. Нехай у цьому дні освячуються хворі і всі, хто поруч них.

### **Хвороба – це удар по нашому житті**

Кожного разу, коли приходять слабкість, нас немов вибиває із ритму життя і ми сходим на сторону з дороги життя. Ми усамітнюємося і віддаляємося від інших, щоб приділити більше уваги собі та щоб не заважати іншим у їхньому житті.

В той же час суспільство далі продовжує свій хід, але вже без нас. Тому ми, щоб не втратити нічого, хочемо чим швидше виздоровіти. Докладаємо усіх зусиль і коштів, лиш тільки би стати на ноги і влитися в цей хаос. Саме тому найбільш трагічним для людини є факт невиліковності.

### **Мудрість каже: палка має 2 кінці! Чи є так із хворобою?**

Позитивна сторона хвороби існує також. Думаю, що мені ніхто не заперечить, що саме завдяки хворобі ми навчилися багато. Власні хвороби нам відкрили повагу до життя і покору перед іншими, а чужі хвороби розбуджують в нас милосердя.

Часто в часі хвороби ми мали нагоду до переосмислення життя, до поглиблення своїх знань. Це був час для себе.

Сьогодні все частіше говориться про взаємозв'язок між душею і тілом. В здоровому тілі є і здоровий дух. Так як здоровий дух також впливає на uzдоровлення тіла, ми повинні саме з цього принципу починати лікування.

Ще здавна люди зауважили, що початком лікування має бути Сповідь і прощення прощення у тих, перед ким сталася провина.

Молитва священника і особиста молитва були не тільки помічними, але часто основними ліками. Віра для багатьох залишається єдиним ліком. На цій землі часто чути заклики про рівність і справедливість. Заклики закликаними, а правда є та, що всі ми є рівні перед спокусою, перед хворобою і перед смертю.

І ким би ми не були, коли ми вступаємо в цю боротьбу, то знаємо, що пощади не буде нікому. Рано чи пізно ми станемо всі у цю духовну боротьбу, що будемо мати також і фізичні наслідки.

Ось, тому не можна байдуже чекати лише на те, що станеться само собою. Потрібно вже від тепер приготуватися і вимолювати в Бога ласку, щоб у цій боротьбі витримати в доброму до кінця. Потрібно своїми молитвами та добрими ділами заступатися і за тих, хто вже вступив у цю боротьбу. Каже Ісус: «не бійтеся тих, хто тіло вбивають, бійтеся тих, хто душу може погубити». Із сучасним розвитком технології душевність відходить поступово на сторону. У нас все менше знаходиться часу для душі і для душевного. Можливо це пояснить, чому зараз є так багато випадків душевних хвороб, що провокують фізичні? А можливо це нам допоможе зрозуміти, що не варто відкладати молитву за свою духовну кріпость та освячення своєї душі та інших? Лікування – це не тільки боротьба із хворобою, це боротьба за життя. Тобто наскільки зумієш мати життя у час твоєї недуги! **Помилуй нас, Боже.**

### **MESSAGE OF HIS HOLINESS POPE FRANCIS FOR THE THIRTIETH WORLD DAY OF THE SICK ~ February 11, 2022 ~ "Be merciful, even as your Father is merciful" (Lk 6:36).**

Standing beside those who suffer on a path of charity.

Thirty years ago, Saint John Paul II instituted the World Day of the Sick to encourage the people of God, Catholic health institutions and civil society to be increasingly attentive to the sick and to those who care for them.

## **CHURCH BULLETIN ~ 02/06/2022 ~ ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК SUNDAY AFTER THEOPHANY ~ НЕДІЛЯ ПО БОГОЯВЛІННЯМ ХРИСТОВИМ**

**Holy Cross Ukrainian  
Catholic Church  
Basilian Fathers**

**Українська Камоніцька  
Церква Чесного Хреста  
Онуї Васіліяни**

**Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ Pastor** [cell: 917 842-2819]

**Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ Associate Pastor**

**Office Phone: 718 932-4060 Fax: 718 932-6370**

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

**e-mail: hcukicc@yahoo.com**

**website: www.holycrossukrainian.org**

**Office Hours: Monday & Tuesday 11:00 am – 4:00pm**

Sunday - after Liturgy.

### **Порядок Служб Божих**

**В неділю: 10:00 ран.**

**В суботу: 9:00 ран., і 5:00 веч (англомовна)**

**В будні (Пон-П'ят): в год. 8:00 ран.**

**В свята: 9:00 ран. і 7:00 веч.**

### **Schedule of Divine Liturgies**

**Sunday: 10:00 am**

**Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)**

**Weekdays (Mon- Fri): 8:00 am**

**Holy Days: 9:00 am & 7:00 pm**

**Сповідь:** за 30-ть хвилин перед відправою (або за домовленістю)

**Вінчання:** Необхідно звернутися до пароха за 6 місяців до вінчання

**Хрещення:** За домовленням з парохом

**Відвідини хворих:** Просимо повідомити нас про недужих нашої парафії

**Похорон:** просимо зв'язатися з парохом перш ніж домовлятися з директором похорону

**Confessions:** Kindly arrive half an hour in advance of prayer services

**Weddings:** Arrangements made with the pastor 6 months in advance

**Baptisms:** By appointment with the pastor  
**Visiting the Sick:** Please notify the office about loved ones in hospital/nursing home

**Funerals:** Please contact the pastor before making arrangements with the funeral home.



## February, 2022 Божественні Літургії ~ Divine Liturgies Request

\*\*\*\*\*

<u>Sun. Feb. 06<sup>th</sup></u>	SUNDAY OF ZACCHAEUS ~ НЕДІЛЯ ЗАКХЕЯ (1 Тим.4,9-16/Лк. 19,1-10) VEN. XENIA OF ROME ~ ПРЕП. КСЕНІЇ РИМЛЯНКИ 10:00 AM <b>God Blessing/ health for our Parishioners &amp; this week birthdays:</b> Halyna Nabesnyu, Yuriy Miovkanych, Michael O'Brien, Michael Byc, Peter Lytwyn, Vera Chomanchuk
<u>Mon. Feb. 07<sup>th</sup></u>	ST. GREGORY THEOLOGIAN ~ СВЯТ. ГРИГОРІЯ БОГОСЛОВА (1 Пт. 2, 21-3,9/Мр. 12,13-17) 0326 8:00 AM + Tymoteusz Filak ..... A. Filak 0379 Blessing/health for Antonij Paska on his Birthday ..... M. Paska
<u>Tue. Feb. 08<sup>th</sup></u>	VEN. XENOPHON ~ ПРЕП. КСЕНОФОНТА (1 Пт. 3,10-22/Мр. 12,18-27) 0261 8:00 AM + John Jazyk. .... A. Roach & Family
<u>Wed. Feb. 09<sup>th</sup></u>	RELIQS OF JOHN CHRYSOSTOM ~ МОЦІ ІВАНА ЗОЛОТОУСТОГО (Євр. 7,26-8,2/Ів.10,9-16) 0354 8:00 AM ++ Petro, Rozyna & Ewhen ~w/pan. .... D. Hanowsky
<u>Thu. Feb. 10<sup>th</sup></u>	VEN. EPHREM ~ ПРП. ЄФРЕМА (Пт. 4,12-5,5/Мр. 12,38-44) 0329 8:00 AM + Ivan Michalcio ~w/pan. .... 1 <sup>st</sup> Br. OOL-NY
<u>Fri. Feb. 11<sup>th</sup></u>	RELIQS OF H-MRT. IGNATIUS ~ МОЦІ СВМУЧ. ІГНАТІЯ (2 Пт. 1,1-10/Мр. 13,1-8) 0355 8:00 AM + Ivan Michalcio ..... Sabat Family
<u>Sat. Feb. 12<sup>th</sup></u>	THREE HIERARCHS ~ ТРЬОХ СВЯТИТЕЛІВ (Єв. 13,7-16/Мт.5,14-19) 0163 9:00 AM ++ Ivan & Julia Stefanowski ~w/pan..... Stefanowski Family
0825 5:00 PM	Blessing/Health for Maria N. Drobenko ..... Friends
<u>Sun. Feb. 13<sup>th</sup></u>	SUNDAY OF THE PUBLICAN & PHARISEE ~ НЕДІЛЯ МИТАРЯ І ФАРИСЕЯ ST. CYRUS & JOHN ~ ЧУДОТВОРЦІВ, КИРА І ІВАН (2 Пт. 3: 10-15/Лк. 18: 10-14) 10:00 AM 0000 <b>God Bless our Parishioners</b> Blessing/health for Olga Fediv on her Birthday .....Friends

\*\*\*\*\*

### **THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:**

**Main Lamp:** + John Jazyk – req.by: A. Roach & Family

**Altar of the B.V.M.:** + Warwara Lucejko – reg. by: D. & M. Wertzberger

**Altar of the Pantocrator:** Health for Wolodymyr Jawdoszyna - req.by: W. Jawdoszyn

**Tetrapod 1:** + Maria, Ivan, Eva, Ivan Kosarowicz - req.by: A.& J. Tychanski

**Tetrapod 2:** + Teodor, Mychajlo, Ivan, Dmytro, Maria Pawelczak - req.by: A.& J. Tychanski

\*\*\*\*\*

**FEBRUARY BIRTHDAYS ~** Daria Bajko, Michael Byc, Vera Chomanchuk, Maria N. Drobenko, Maria J. Drobenko, Olga Fediv, Sandy Fedynak, Peter Lytwyn, Oksana Krupa, Yuriy Miovkanych, Olha Miovkanych, Katherine Mychajluk, Halyna Nabesnyu, Michael O'Brien, Irene Petrylak, Halyna Popivniak, Eva Swituszak, Oksana Wolowacz

### First day of Great Lent – Monday, March 7<sup>th</sup>

**We finished updating our parishioners list.** Who have not yet filled in the Census, please call us.

## Оголошення ~ 06-го лютого, 2022 року

- 1) Молитва на Вервиці – в неділю 9:30 год.
- 2) Молитви - Спільнота “Матері в молитві” сердечно запрошує усіх на молитву за дітей після Служби Божої в другу неділю місяця. **(13-го лютого)**
- 3) Пальне – Просимо вашої пожертви, щоб підтримати нашу церкву у теплоті. Дякуємо.
- 4) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: [www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org).
- 5) Від 19-го січня (Богоявлення) розпочалося відвідування Ваших домів з Йорданською Водою. Будь ласка, якщо Ви бажаєте, щоб священник завітав до Вас і поблагословив хату, то просимо залишіть адресу і телефон, а також вкажіть найзручніший для Вас час. Будь ласка, подзвоніть або надішліть текстове повідомлення о. Марію за номером **917-842-2819**
- 6) Річний парафіальний внесок – пригадуємо Вам, що кожна родина нашої парафії має обов'язок зробити раз на рік внесок на парафію. (родина - \$35.00, не одружені - \$ 25,00, літнього віку – \$15,00).
- 7) Річний звіт Ваших датків на церкву для податків за 2021 р. можна відібрати в церковній канцелярії. Прохання попередньо задзвонити і замовити.
- 8) Свята в лютому: 15-го – Стрітіння Господнє

### Просимо молитися за здоров'я наших парафіян:

#### Please pray for the health of our parishioners:

Fr. Lawrence Lawreniuk, OSBM, Fr. Bernard Panczuk, OSBM, Phyllis Pastuzyn, Oksana Bajko, Daria Hanowsky, Teresa Kuncik, Anna Sierant, Ahafia Puszka, Hanna Marhita, Mahdalyna Khimitch, Maria Ostafijczuk, Nettie Galaga. (If you wish to be on the list of prayer, please call the offic

### Announcements ~ February 06, 2022

- 1) Recitation of the Rosary - Sundays: 9:30am.
- 2) The Prayer group, “Mothers in Prayer” is inviting, all who, to join them in prayer at our church, after 10 am Divine Liturgy every second Sunday of the month. **(February 13th)**
- 3) We kindly ask for your financial support to help us with the heating of our church building. We thank you in advance for your generosity.
- 4) You may read our CHURCH BULLETIN on our church's website, which is: [www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org).
- 5) Blessing of homes on January 19<sup>th</sup>, Feast of Theophany (Epiphany). If you would like a priest to visit and bless your house with Holy Water, please call or send text message to Fr. Mario at: 917-842-2819 or leave your address in the sacristy.
- 6) Annual Parish Dues – Just a reminder that each family or if you are single parishioner and member of Holy Cross Church, has an obligation to contribute with the annual parish dues and fees (Couples/Family: \$35.00 – Single: \$25.00 – Senior Citizens: \$15.00).
- 7) We are often contacted about making contributions to the Church – will be available by request only. Please come to the rectory and pick up your contribution statement for the year 2021.
- 8) Holy Days in February: 15<sup>th</sup> – Encounter (The Presentation of the Lord).

**MONTHLY COLLECTION FOR FEBRUARY ~ Parish Dues /Sorokousty/ Basilian Fathers Formation**

**УВАГА!** Згідно діючих карантинних вимог просимо вживати маски в церкві та дотримуватися дистанції. Безпека вашого здоров'я та здоров'я ближнього залежить від вас самих .

**ATTENTION!** Masks are mandatory when you are in church. Also keep the distance